

DAFTAR PUSTAKA

- Ahangar, A. A., & Rahnemoon, S. N. (2019). *ScienceDirect The level of explicitation of reference in the translation of medical texts from English into Persian: A case study on basic histology*. 228(46). <https://doi.org/10.1016/j.lingua.2019.06.005>
- Al-Kharabsheh, A., & Hamadeh, N. (2017). Shifts of Cohesion and Coherence in the Translation of Political Speeches. *Advances in Language and Literary Studies*, 8(3). <https://doi.org/10.7575/aiac.all.v.8n.3p.100>
- Alwi, H., Dardjowidjodjo, S., Lapoliwa, H., & Moeliono, A. M. (2010). *Tata Bahasa Baku Bahasa Indonesia* (Edisi Ket). Balai Pustaka.
- Baker, M. (2018). *In Other Words* (third edit). Routledge.
- Bassnett, S. (2002). *Translation Studies* (Third Edit). Routledge.
- Blum-kulka, S. (2000). The Translation Studies. In L. Venuti (Ed.), *The Translation Studies*. Routledge.
- Brown, R., & Gilman, A. (1960). The Pronouns of Power and Solidarity. In Boston (Ed.), *Style in Language* (T.A. Seaeo, pp. 253–276). MIT Press.
- Chaer, A. (2015). *Sintaksis Bahasa Indonesia: Pendekatan Proses*. Rineka Cipta.
- Fromkin, V., Rodman, R., & Hyam, N. (2014). *An Introduction to Language* (10th ed.). Wadsworth, Cengage Leading.
- Galbraith, R. (2013). *The Cuckoo's Calling*. Mulholland Books.
- Galbraith, R. (2014). *The Cuckoo's Calling Dekut Burung Kukuk*. PT Gramedia Pustaka Utama.
- Gumul, E. (2017). RE-BUS Repository of the University of Silesia in Katowice. In M. Wysocka (Ed.), *Explicitation in simultaneous interpreting: a study into explicating behaviour of trainee interpreters Author* (Vol. 4, pp. 9–15). University of Silesia in Katowice.
- Halliday, M. A. K., & Hasan, R. (1976). *Cohesion in English (English Language Series)*. Longman. <http://www.amazon.com/Cohesion-English-Language-Series/dp/0582550416>
- Hao, Y. (2015). Explicitation of Personal Pronoun Subject in Chinese EFL Majors' Translation: A Case Study of Translation Universals Based on PACCEL-W. *Journal of Language Teaching and Research*, 6(3), 669. <https://doi.org/10.17507/jltr.0603.26>

- Heine, B., & Song, K.-A. (2018). On the grammaticalization of personal pronouns. *Cambridge University Press*, 47(3), 587–630. <https://www.jstor.org/stable/41261771> On the grammaticalization of personal pronouns1
- Hickey, L. (1998). *The Pragmatics of Translation Topics in Translation* (S. Bassnett & E. Gentzler (eds.)). Multilingual Matters.
- Holmes, J. (2013). *An Introduction to Sociolinguistics* (Fourth Edi). Routledge.
- Klaudy, K. (2011). Explication. In M. Baker & G. Saldanha (Eds.), *Encyclopedia of Translation* (Second Edi). Routledge.
- Klaudy, K., & Karoly, K. (2005). IMPLICITATION IN TRANSLATION: EMPIRICAL EVIDENCE FOR OPERATIONAL. *Across Languages and Cultures*, 6(1), 13–28.
- Kridalaksana, H. (2008). *Kelas Kata dalam Bahasa Indonesia*. Gramedia Pustaka.
- Kurniawati, N., & Setyaningsih, R. W. (2007). Maintaining Intimacy in The Translation of Personal Pronouns You and I in Pride and Prejudice Movie. *Anglicist*, 05, 55–60.
- Made, N., Anjani, R., Ketut, N., Ida, A., Luh, N., & Krisnawati, P. (2017). Shifts of Cohesion and Coherence in Translation of Looking for Alaska into Mencari Alaska. *Jurnal Humanis, Fakultas Ilmu Budaya Unud*, 19, 28–35.
- Mayer, C. F. (2009). *Introducing English Linguistics*. Cambridge University Press.
- Munday, J. (2016). *Introducing Translation Studies Theories and Applications* (Fourth Edit). Routledge.
- Murtisari, E. T. (2013). A Relevance-based Framework for Explication and Implication in Translation. *Trans-Kom*, 6(2), 315–344.
- Murtisari, E. T. (2016). *Explication in Translation Studies : The journey of an elusive concept*. 8(2), 64–81. <https://doi.org/10.12807/ti.108202.2016.a05>
- Nurawalia, A., & Kesuma, T. M. J. (2018). Padanan Terjemahan it ke dalam Bahasa Indonesia dalam novel Harry Potter and The Order of The Phoenix. *Deskripsi Bahasa*, 1(2), 103–119. <https://doi.org/10.22146/db.v1i2.328>
- Rachmawati, R. (2012). Madah , Volume 3 , Nomor 2 , Edisi Oktober 2012 Madah , Volume 3 , Nomor 2 , Edisi Oktober 2012. *Madah*, 3, 133–140.
- Sajarwa. (2021). Metode Penelitian Penerjemahan. In Sajarwa (Ed.), *Metode Penelitian Bahasa*. Gama Press.

- Séguinot, C. (1988). Pragmatics and the Explication Hypothesis. *Erudite*.
<https://doi.org/10.7202/037024ar>
- Sheng, S. H., Kwee, S. B., & Ling, L. W. (2018). The implication of conjunctive element shifts in the translation of argumentative texts. *Kemanusiaan*, 25(1), 19–41. <https://doi.org/10.21315/kajh2018.25.1.2>
- Sipayung, K. T., Lubis, S., Setia, E., & Silalahi, R. (2017). Explication and Implication of Conjunctive Relation in Target Text of Principle Language Learning and Teaching(PLLT). *IJELTAL (Indonesian Journal of English Language Teaching and Applied Linguistics)*, 2(1), 83. <https://doi.org/10.21093/ijeltal.v2i1.66>
- Tong, Y. P. (2013). Corpus-based study on explication of personal pronouns in Chinese-English translation. *Applied Mechanics and Materials*, 411–414, 283–286. <https://doi.org/10.4028/www.scientific.net/AMM.411-414.283>
- Vinay, J.-P., & Darbelnet, J. (1995). *Comparative Stylistics of French and English a methodology for translation*. John Benjamin Publishing Company.
- Zaidi, A. (2019). *Eksplisitasi Kata Kerja Pelaporan dalam Artikel Berita Terjemahan Media Daring* (Vol. 8, Issue 5). Universitas Gadjah Mada.
- Zhang, X., Kruger, H. K., & Fang, J. (2019). Explication in children ' s literature translated from English to Chinese : a corpus-based study of personal pronouns. *Perspectives*, 0(0), 1–20. <https://doi.org/10.1080/0907676X.2019.1689276>